

# Bản Tin của Cơ Quan Tiện Ích Bellevue



Thông tin về dịch vụ cấp nước, thoát nước, nước thải và rác thải của quý vị

THÁNG 1/2 NĂM 2021

## Đơn Giá Cập Nhật Năm 2021



Hội Đồng Thành Phố Bellevue đã phê duyệt ngân sách và đơn giá mới năm 2021-2022 cho Bellevue Utilities, có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2021.

Hóa đơn cho mỗi khách hàng trung bình tăng \$6.91 mỗi tháng

Để tiếp tục cung cấp dịch vụ chất lượng cao cho khách hàng, chúng tôi sẽ tăng hóa đơn cho khách hàng cư trú đơn hộ trung bình thêm khoảng \$6.91 mỗi tháng với dịch vụ cấp nước, nước thải và nước mưa kết hợp – tức \$0.23 mỗi ngày.

Các mức tăng đơn giá sau đây đã được phê duyệt cho năm 2021:

- ▶ Đơn giá nước sạch sẽ tăng thêm 3.5%
- ▶ Đơn giá nước thải sẽ tăng thêm 4.1%
- ▶ Đơn giá nước mưa sẽ tăng thêm 3.5%

Tại sao việc tăng đơn giá là cần thiết?

- ▶ **Các loại chi phí chúng tôi phải trả cho những bên khác đang tăng lên.** Như được thể hiện ở hình ảnh đồ họa dưới đây, hơn một nửa ngân sách của Utilities được dùng để trang trải các chi phí nước sạch cho Cascade Water Alliance, chi phí xử lý nước thải cho Quận King và các loại thuế cũng như dịch vụ hỗ trợ của thành phố. Chi phí cho các nhà cung cấp bên ngoài này nằm ngoài khả năng kiểm soát của chúng tôi.
- ▶ **Những khoản đầu tư cần thiết để chăm lo cơ sở hạ tầng.** Để cung cấp các dịch vụ tiện ích, cần có những đường ống dài hàng dặm, máy bơm cùng các cơ sở hạ tầng khác. Hầu hết các hạng mục này đã trải qua hơn nửa tuổi thọ – chúng được xây dựng từ những năm 50 và 60 của thế kỷ trước. Chúng tôi cần đầu tư thường xuyên để cải tạo và thay mới những tài sản quan trọng này.
- ▶ **Không tăng đơn giá của các hoạt động vận hành tại địa phương trong năm 2021.** Nhờ những nỗ lực thắt chặt chi phí cần trọng, chúng tôi sẽ không tăng đơn giá để trang trải lĩnh vực chi phí chính mà Utilities kiểm soát này.

Tìm hiểu thêm về đơn giá hiện tại, cách xây dựng đơn giá của Utilities và nỗ lực của chúng tôi nhằm giảm thiểu tác động đến đơn giá trong bối cảnh COVID tại [BellevueWA.gov/Utility-Rates](https://www.bellevuewa.gov/Utility-Rates).

## Tiền Phí Dịch Vụ của Quý Vị sẽ Chi Trả cho Hạng Mục nào?

Bellevue Utilities cung cấp các dịch vụ thiết yếu hàng ngày có vai trò hỗ trợ và nâng cao chất lượng cuộc sống của chúng ta. Các dịch vụ này lấy kinh phí thông qua phí sử dụng.

Khi quý vị trả hóa đơn dịch vụ tiện ích, quý vị nhận lại:

- ▶ **Nguồn nước sạch an toàn, đáng tin cậy và có chất lượng cao.** Để làm được điều này, chúng tôi bảo trì hơn 600 dặm đường ống nước chính và 24 hồ chứa nước với trữ lượng hơn 40 triệu gallon nước. Trang [BellevueWA.gov/Drinking-Water-Quality](https://www.bellevuewa.gov/Drinking-Water-Quality) có thêm những thông tin khác về cách chúng tôi không ngừng bảo đảm sự an toàn và chất lượng nguồn nước cho quý vị.
- ▶ **Bảo vệ chống ngập lụt và lượng nước mưa ô nhiễm chảy vào sông suối.** Utilities chăm lo cho hơn 80 dặm sông suối mở và hơn 800 mẫu đất ngập nước được bảo vệ, chưa kể hơn 20,000 cống thoát nước mưa và 400 dặm đường ống giúp ngăn chặn nước mưa xâm nhập vào đường phố và các bất động sản.
- ▶ **Bảo vệ sức khỏe của quý vị bằng cách ngăn cống rãnh chảy tràn.** Bằng cách duy trì hơn 600 dặm đường cống chính, Utilities đưa nước thải về các cơ sở xử lý của Quận King một cách an toàn.

Biểu đồ này cho biết chi tiết cách sử dụng từng đồng phí dịch vụ mà Utilities thu được để trang trải cho các dịch vụ.



**\$0.54 Chi Phí cho Nhà Cung Cấp Bên Ngoài**

Cascade, Quận King và các loại thuế, dịch vụ hỗ trợ của thành phố

**\$0.29**

**Đầu Tư cho Cơ Sở Hạ Tầng**

**\$0.17**

**Vận Hành tại Địa Phương**

Đơn giá dịch vụ tiện ích của Bellevue được Ủy Ban Dịch Vụ Môi Trường (Environmental Services Commission) và Hội Đồng Thành Phố rà soát định kỳ. Chúng tôi nỗ lực để đảm bảo các dịch vụ thiết yếu hàng ngày của quý vị được cung cấp liên tục với mức độ chất lượng đúng như kỳ vọng của quý vị, đảm bảo đơn giá của chúng tôi được duy trì ổn định và cạnh tranh so với các thành phố lân cận, cũng như đảm bảo Bellevue giữ vững vị thế là một trong những nơi đáng sống và làm việc nhất. Truy cập [BellevueWA.gov/Utility-Rates](https://www.bellevuewa.gov/Utility-Rates) để tìm hiểu thêm về những hạng mục mà tiền phí dịch vụ của quý vị sẽ hỗ trợ.

## Hỗ Trợ Chi Trả Hóa Đơn Dịch Vụ Tiện Ích



Bellevue Utilities cung cấp một số phương án hỗ trợ chi phí dịch vụ tiện ích cho các khách hàng đang gặp khó khăn tài chính.

**Để tìm hiểu về các chương trình hỗ trợ chi phí hóa đơn mà quý vị có thể đủ điều kiện tham gia**, trong đó có Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp (Emergency Assistance

Program) hoặc các chương trình đang diễn ra dành cho người cao niên có thu nhập thấp và người có khuyết tật vĩnh viễn, vui lòng truy cập [BellevueWA.gov/Utility-Relief](http://BellevueWA.gov/Utility-Relief), hoặc gọi số 425-452-5285.

**Để thỏa thuận phương án thanh toán**, vui lòng gọi số 425-452-6973. Trong tình hình khủng hoảng do COVID, chúng tôi tiếp tục miễn các chi phí bổ sung và phí phạt trả chậm.

## Giải Pháp Đơn Giản cho một Năm Không Rác Thải

Hãy khởi động năm mới với những mục tiêu không rác thải cho bản thân và gia đình! Nếu quý vị muốn dọn dẹp bớt hoặc sắp xếp lại nhà cửa, hay chỉ đơn giản là tìm cách giảm lượng rác thải và tái chế nhiều hơn trong cuộc sống thường ngày, các tài nguyên sau có thể giúp quý vị hành động xử lý rác thải để bảo vệ môi trường.

- ▶ **Tái chế đúng cách!** Hãy lưu ý hướng dẫn mới về tái chế rác sinh hoạt cho năm 2021 từ Republic Service trong bản tin *It's Your City* tiếp theo.
- ▶ **Become a Super Sorter** (Trở Thành Siêu Nhân Phân Loại Rác) và học cách sắp xếp lại có trách nhiệm, cách giảm rác thải thực phẩm và thải bỏ đồ dùng một lần, cùng các nội dung khác trong **các lớp học cộng đồng Greener Living (Sống Xanh Hơn) của chúng tôi!** Những buổi học xoay quanh nhiều chủ đề "không rác thải" đa dạng sẽ được tổ chức miễn phí trong cả năm. Truy cập [BellevueWA.gov/Greener-Living-Classes](http://BellevueWA.gov/Greener-Living-Classes) để xem các chủ đề của lớp học và ghi danh.
- ▶ **Tăng cường tái chế!** Quý vị có những món đồ ít dùng hoặc cồng kềnh mà quý vị không muốn gửi tới bãi rác, nhưng lại không biết phải làm sao với chúng? Tham khảo hướng dẫn Recycle More (Tái Chế Nhiều Hơn) để biết các phương án thải bỏ áp dụng cả năm ở địa phương tại địa chỉ [BellevueWA.gov/Recycle-More](http://BellevueWA.gov/Recycle-More).
- ▶ **Nếu vẫn chưa hiểu rõ, hãy lên tiếng!** Quý vị vẫn còn thắc mắc về vấn đề giảm lượng rác thải, tái chế hoặc ủ phân trộn? Hãy liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ [recycle@bellevuewa.gov](mailto:recycle@bellevuewa.gov) hoặc số điện thoại 425-452-6932.

## Tin Cập Nhật về Dự Án Đồng Hồ Nước Thông Minh



**Nguồn nước của quý vị sắp trở nên thông minh vượt trội!** Bellevue Utilities sắp thay thế các đồng hồ nước đọc số thủ công lỗi thời bằng công nghệ đọc số không dây "thông minh" mới. Sau khi được kết nối với công nghệ thông tin trực tuyến, quý vị sẽ có thể theo dõi tình hình sử dụng nước của gia đình với dữ liệu

gần như trong thời gian thực, kiểm soát mức tiêu thụ nước và phát hiện rò rỉ nhanh hơn rất nhiều – có thể tiết kiệm được nước và tiền bạc!

Sau khi xử lý xong một số thay đổi về phương pháp tiếp cận dự án và trì hoãn cung cấp do tình hình COVID, dự án được lên kế hoạch hoàn thành vào giữa năm 2022. Trong năm 2020, hầu hết các đồng hồ nước thương mại cỡ lớn đều đã được nâng cấp. Bắt đầu từ tháng 3 năm 2021, chúng tôi sẽ nâng cấp toàn bộ các đồng hồ nước sinh hoạt.

**Tất cả các khách hàng đều sẽ nhận được thông báo trước khi đồng hồ nước của họ được nâng cấp.** Quy trình khá đơn giản, mất khoảng 15 phút và không cần vào nhà – các đồng hồ nước sẽ được lắp đặt bên ngoài nhà, ở đúng vị trí của đồng hồ nước hiện tại.

Hãy để ý bưu thiếp thông báo cho quý vị thời điểm tiến hành công việc trong khu phố nhà quý vị và những hoạt động sẽ diễn ra.

**Để tìm hiểu thêm về các lợi ích, tiến độ của dự án và các Câu Hỏi Thường Gặp (Frequently Asked Question, FAQ) khác**, vui lòng truy cập [BellevueWA.gov/Smart-Water-Meter](http://BellevueWA.gov/Smart-Water-Meter).

**Quý vị có câu hỏi hoặc quan ngại?** Chúng tôi luôn sẵn lòng trợ giúp! Liên hệ địa chỉ [smartwater@bellevuewa.gov](mailto:smartwater@bellevuewa.gov) hoặc số điện thoại 425-452-6973.



### GỢI Ý TÁI CHẾ:

Tránh gửi đồ điện tử hỏng hóc về bãi chôn lấp rác và thực hiện tái chế miễn phí tại:

- ▶ **Trung Tâm Bỏ Rác Tái Chế của Republic Services**—kích thước từ 2'x2'x2' trở xuống và trọng lượng dưới 60 lbs
- ▶ **Gọi điện để Republic Services tới lấy rác**—425-452-4762
- ▶ **Chương trình E-Cycle Washington**—tham khảo [ECycleWA.org](http://ECycleWA.org) để xem các địa điểm có tham gia

**Bản Tin của Bellevue Utilities được đăng tải trực tuyến và được dịch sang các ngôn ngữ khác tại địa chỉ [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities).**

可在以下网站用中文查看《贝尔维尤市公用事业新闻》(Bellevue Utilities News): [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities)

벨뷰 유틸리티 뉴스 (Bellevue Utilities News)는 [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities) 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다

«Коммунальные новости Бельвью» (Bellevue Utilities News) имеется на русском языке по адресу [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities).

Novedades de Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) está disponible en español en [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities)

Bản Tin của Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) có nội dung bằng tiếng Việt tại trang [www.bellevuewa.gov/utilities](http://www.bellevuewa.gov/utilities).



**Thông tin chung**—425-452-6932  
[utilities@bellevuewa.gov](mailto:utilities@bellevuewa.gov) | [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov)



**Dịch Vụ Khách Hàng/Hóa Đơn**—425-452-6973



**Chất Lượng Nước Sạch**—425-452-6192



**Trợ Giúp Khẩn Cấp 24 Giờ**—425-452-7840 (ngập lụt, vỡ đường ống nước chính, mất nước, cống rãnh chảy tràn, chất ô nhiễm chảy tràn)



**Republic Services** (dịch vụ chất thải rắn)—425-452-4762